



REPUBLIKA SLOVENIJA  
DRŽAVNI SVET

*Komisija za mednarodne odnose in evropske zadeve*

Številka: 0651-07/12-10/2  
Ljubljana, 11. 6. 2013

Osnutek

**Z A P I S N I K**

10. seje Komisije Državnega sveta za mednarodne odnose in evropske zadeve, ki je bila v sredo, 5. 6. 2013, v sobi 209/II, Šubičeva 4, Ljubljana.

Prisotni:

- predsednik: dr. Janvit Golob
- podpredsednik: Bojan Kekec
- člani: Igor Antauer, Samer Khalill, Janko Požežnik, Miloš Pohole, Alojz Kovšca, Branimir Štrukelj in mag. Peter Požun.

Opravičeno odsotni:

- člani: Uroš Brežan (opr.), Franc Kangler in Milan Lukić.

Ostali prisotni:

- Robert Furman, Gregor Janc, Ministrstvo za notranje zadeve
- Petra Boškin, Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino
- Peter Vrtačnik, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

D n e v n i r e d:

1. Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona in usposabljanja (Europol) in razveljavitvi sklepov 2009/371/PNZ in 2005/681/PNZ, EPA 1201-VI, EU U 485
2. Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu, EPA 550-VI, EU U 421 \* RAZŠIRITEV
3. Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 v zvezi z uporabo sistema vstopa/izstopa (SVI) in programa za registrirane potnike (PRP), EPA 1219- VI, EU U 487 \* RAZŠIRITEV
4. Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic Evropske unije, EPA 1220-VI, EU U 488 \* RAZŠIRITEV

5. Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za registrirane potnike, EPA 1218-VI, EU U 486 \* RAZŠIRITEV
6. Odobritev zapisnika 9. seje komisije

#### Ad 1)

Komisija je obravnavala Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona in usposabljanja (Europol) in razveljavitvi sklepov 2009/371/PNZ in 2005/681/PNZ, ki ga je Državnemu zboru na podlagi prvega odstavka 4. člena Zakona o sodelovanju med Državnim zborom in Vlado Republike Slovenije v zadevah Evropske unije (Uradni list RS, št. 34/04, 43/10 in 107/10) posredovala Vlada Republike Slovenije.

Člani komisije so bili seznanjeni, da predlog uredbe krepí povezavo med usposabljanjem in podporo operativnemu sodelovanju; Europol se bo združil z Evropsko policijsko akademijo (Cepol) in tako postal pristojen za skupne programe usposabljanja in izmenjave za policiste in druge uslužbenke organov pregona. Komisija za okrepitev vloge Europola kot evropske agencije za kazenski pregon predlaga naslednje: da bo Europol postal središčna točka EU za izmenjavo informacij in analizo hudih kaznivih dejanj, uredba krepí in pojasnjuje obveznost držav članic, da mu posredujejo podatke, za učinkovitejše vzpostavljanje povezav med podatki, ki so Europolu že na voljo, in njihovo analizo, se bo njegova struktura za obdelavo podatkov preoblikovala, evropski nadzornik za varstvo podatkov pa bo odgovoren za zunanji nadzor Europola na področju varstva podatkov, pravice posameznikov, katerih podatke urad obdeluje, pa se bodo okrepile z združevanjem Europola in Cepola v eno agencijo, s čimer bodo dosežene sinergije, prav tako pa se bo povečala učinkovitost.

V nadaljevanju so bili člani komisije seznanjeni, da je bilo, po temeljiti preučitvi predloga uredbe in medresorskem usklajevanju, sprejeto stališče, da Slovenija besedilo predlagane uredbe v trenutni obliki ne more podpreti. V stališču RS je zato podan vsebinski pridržek na besedilo predloga uredbe. Argumenti, predstavljeni v obrazložitvenem memorandumu in spremljajočih ocenah učinka, namreč niso jasno pokazani izboljšanja delovanja in racionalizacije dela omenjenih agencij. Poleg tega ima Slovenija pridržke glede skladnosti razširjenega mandata Europola, ureditve varstva osebnih podatkov in določb, ki državam članicam nalagajo obvezno posredovanje podatkov Europolu.

Posebno pozornost so tako člani komisije v razpravi namenili povečani odgovornosti Europola v razmerju do Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov. Zaradi povečanja parlamentarnega nadzora se bo strateški večletni delovni program Europola pripravil ob posvetovanju z Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti. Tako Evropski parlament kot tudi nacionalni parlamenti bodo obveščeni prek letnih poročil o dejavnostih in računovodskih izkazov, pa tudi ocen ogroženosti, strateških analiz in splošnih poročil o stanju.

Komisija za mednarodne odnose in evropske zadeve je soglasno sprejela m n e n j e, da podpira Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona in usposabljanja (Europol) in razveljavitvi sklepov 2009/371/PNZ in 2005/681/PNZ.

\* \* \*

Za poročevalca je bil določen predsednik komisije dr. Janvit Golob.

## Ad 2)

Komisija je obravnavala Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu, ki ga je Državnemu zboru na podlagi prvega odstavka 4. člena Zakona o sodelovanju med Državnim zborom in Vlado Republike Slovenije v zadevah Evropske unije (Uradni list RS, št. 34/04, 43/10 in 107/10) posredovala Vlada Republike Slovenije.

Dopolnilno obrazložitev predloga direktive kot tudi pojasnila na zastavljena vprašanja članov komisije sta podala dr. Peter Vrtačnik iz Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo in Petra Boškin iz Urada RS za intelektualno lastnino.

Člani komisije so bili seznanjeni, da Slovenija pozdravlja kompromisni predlog predsedstva, saj meni, da predstavlja korak v pravo smer. Ker bodo pri posameznih členih in v uvodnih določbah potrebni še določeni popravki in dopolnitve oziroma spremembe, Slovenija uveljavlja vsebinski pridržek.

Člani komisije ugotavljajo, da predlog direktive zasleduje dva cilja: oblikovanje ustreznega pravnega okvira za kolektivno upravljanje pravic ter spodbujanje in olajšanje izdajanja večozemeljskih licenc za spletne pravice na glasbenih delih. Oboje naj bi pripomoglo k boljšemu dostopu potrošnikov do širšega izbora kulturnih dobrin in storitev.

V razpravi je bil izpostavljen vpliv na nacionalne avtorje in druge imetnike pravic glede dodane vrednosti ter vpliv, ki ostane posamezni državi članici na njenem ozemlju z vidika predloga direktive. Izpostavljena je bila tudi nevarnost monopolnega položaja kolektivnih organizacij, ki se lahko negativno odraža v odnosu do imetnikov pravic in uporabnikov. Člani komisije ugotavljajo, da predlog direktive zmanjšuje razlike med zaščito avtorskih in sorodnih pravic v posameznih državah članicah. Naklonjeni so ohranjanju nacionalne kulturne raznolikosti. Ob tem se zavedajo, da je na področju varstva avtorske in sorodnih pravic še mnogo nerešenih problemov, zato si bodo prizadevali za spremljanje njihovega učinkovitega reševanja. Pomanjkljivosti izhajajo tudi iz trenutne monopolizacije v Sloveniji. V skladu z evropsko zakonodajo bo potrebno zagotoviti konkurenčnost na področju storitev kolektivnih organizacij. Člani komisije zagovarjajo, da se zagotovi pregledno delovanje in okrepljen nadzor nad njihovim delovanjem. Utemeljeno obstaja bojazen pred okrepljenim položajem večjih imetnikov pravic in velikih kolektivnih upravljavcev pravic na škodo manjših. Na zastavljeno vprašanje člana komisije je bilo tudi pojasnjeno, da določbe obravnavanega predloga direktive ne veljajo za glasbene izvajalce. V Sloveniji ščiti in uveljavlja pravice izvajalcev in proizvajalcev fonogramov Zavod IPF.

Komisija za mednarodne odnose in evropske zadeve je soglasno sprejela m n e n j e, da podpira Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu.

\* \* \*

Za poročevalca je bil določen predsednik komisije dr. Janvit Golob.

## Ad 3)

Komisija je obravnavala Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 v zvezi z uporabo sistema vstopa/izstopa (SVI) in programa za registrirane potnike (PRP), ki ga je Državnemu zboru na podlagi prvega odstavka 4. člena Zakona o sodelovanju med Državnim zborom in

Vlado Republike Slovenije v zadevah Evropske unije (Uradni list RS, št. 34/04, 43/10 in 107/10) posredovala Vlada Republike Slovenije.

Zaradi povezanosti vsebin, je potekala obravnava zgoraj navedenega predloga stališča, Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za registrirane potnike in Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic Evropske unije, skupaj.

Člani komisije so bili seznanjeni, da Slovenija podpira predlog uredbe za spremembo Zakonika o schengenskih mejah, ki je nujna posledica predlogov uredb o vzpostavitvi sistema vstopa in izstopa in Programa za registrirane potnike.

Komisija za mednarodne odnose in evropske zadeve je soglasno sprejela m n e n j e, da podpira Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 v zvezi z uporabo sistema vstopa/izstopa (SVI) in programa za registrirane potnike (PRP).

\* \* \*

Za poročevalca je bil določen predsednik komisije dr. Janvit Golob.

#### Ad 4)

Komisija je obravnavala Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic Evropske unije, ki ga je Državnemu zboru na podlagi prvega odstavka 4. člena Zakona o sodelovanju med Državnim zborom in Vlado Republike Slovenije v zadevah Evropske unije (Uradni list RS, št. 34/04, 43/10 in 107/10) posredovala Vlada Republike Slovenije.

Zaradi povezanosti vsebin, je potekala obravnava zgoraj navedenega predloga stališča, Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za registrirane potnike in Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 v zvezi z uporabo sistema vstopa/izstopa (SVI) in programa za registrirane potnike (PRP), skupaj.

Člani komisije so bili seznanjeni, da Slovenija pozdravlja osnutek predloga uredbe in sistem vzpostavitve centralizirane evidence vstopov in izstopov na nivoju EU, s poudarkom na dvofaznosti uveljavitve preverjanj. Slovenija meni, da je s predlogom uredbe na ustrezen način zagotovljeno pravno varstvo osebnih podatkov, ki se lahko obdelujejo za namene Sistema vstopa/izstopa.

Člani komisije ugotavljajo, da bo Sistem vstopa/izstopa (SVI) beležil čas in kraj vstopa in izstopa državljanov tretjih držav, ki potujejo v EU. Omogočil bo elektronski izračun trajanja dovoljenega kratkoročnega bivanja v elektronski obliki, s čimer se bo nadomestil sedanji ročni sistem, ter izdajanje opozoril nacionalnim organom, če do izteka obdobja dovoljenega bivanja izstop ne bo zabeležen. Tako bo sistem pripomogel tudi k obravnavanju vprašanja prekoračitve obdobja dovoljenega bivanja iz vizuma za kratkoročno bivanje. Sedanja praksa držav članic pri kontroli državljanov tretjih držav, ki želijo prečkati zunanje meje EU, temelji predvsem na žigih v potnih listinah. Ta praksa je zamudna, ne zagotavlja zanesljivih podatkov o prehajanju meja, ne omogoča odkrivanja prekoračitev obdobja dovoljenega bivanja na praktičen način in ni učinkovita v primerih izgube ali uničenja potnih listin. Poleg

tega današnji sistemi državam članicam EU ne omogočajo učinkovitega odziva na vse večji pritisk potnikov, ki vstopajo v EU in izstopajo iz nje.

Komisija za mednarodne odnose in evropske zadeve je soglasno sprejela m n e n j e, da podpira Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic Evropske unije.

\* \* \*

Za poročevalca je bil določen predsednik komisije dr. Janvit Golob.

#### Ad 5)

Komisija je obravnavala Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za registrirane potnike, ki ga je Državnemu zboru na podlagi prvega odstavka 4. člena Zakona o sodelovanju med Državnim zborom in Vlado Republike Slovenije v zadevah Evropske unije (Uradni list RS, št. 34/04, 43/10 in 107/10) posredovala Vlada Republike Slovenije.

Zaradi povezanosti vsebin, je potekala obravnava zgoraj navedenega predloga stališča, Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 v zvezi z uporabo sistema vstopa/izstopa (SVI) in programa za registrirane potnike (PRP) in Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic Evropske unije, skupaj.

Člani komisije so bili seznanjeni, da naj bi predlagana uredba pospešila, olajšala in izboljšala postopke mejne kontrole za tujce, ki potujejo v EU. Sveženj o »pametnih mejah« vsebuje program za registrirane potnike in sistem vstopa/izstopa, ki bosta olajšala življenje potnikom iz tretjih držav, ki pogosto prehajajo iz Schengenske zunanje meje ter okrepila varnost meja EU.

Člani komisije so bili v nadaljevanju seznanjeni, da RS pozdravlja osnutek obravnavanega predloga uredbe, saj predstavlja dobro osnovo za nadaljnjo razpravo. Bodo pa podani pridržki na tiste določbe predloga uredbe, ki so vsebinsko in postopkovno enake kot določbe Vizumskega zakonika in predstavljajo podvajanje postopkov ter zagovarjala racionalizacijo postopkov.

Člani komisije ugotavljajo, da bo program za registrirane potnike (PRP) potnikom, ki pogosto potujejo iz tretjih držav v EU ter so varnostno vnaprej pregledani in preverjeni, omogočil uporabo poenostavljenih mejnih kontrol. PRP bo uporabljal sistem avtomatiziranega mejnega nadzora (tj. avtomatizirana kontrolna vrata) na večjih mejnih prehodih, kot so letališča, ki uporabljajo to sodobno tehnologijo. Zato bo mejna kontrola registriranih potnikov veliko hitrejša kot danes. Čim večja poenostavitev prehajanja meja EU bi zagotovila, da bo Evropa še naprej privlačna destinacija, ter spodbudila gospodarsko dejavnost in ustvarjanje delovnih mest.

Komisija za mednarodne odnose in evropske zadeve je soglasno sprejela m n e n j e, da podpira Predlog stališča Republike Slovenije do Predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za registrirane potnike.

\* \* \*

Za poročevalca je bil določen predsednik komisije dr. Janvit Golob.

Ad 6)

Zapisnik 9. seje je bil odobren brez pripomb.

Lilijana Žurman  
sekretarka

Dr. Janvit Golob  
predsednik